

《英译汉实用教程》

图书基本信息

书名：《英译汉实用教程》

13位ISBN编号：9787306027634

10位ISBN编号：7306027638

出版时间：2006-12

出版社：中山大学出版社

作者：郑和平

页数：251

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《英译汉实用教程》

内容概要

本书分五个部分。第一章为翻译理论介绍，不仅客观地阐述了传统的翻译理论，还介绍了近半个世纪以来国内外翻译研究中出现的新理论、新观念，比如翻译的单位、社会文化因素对翻译的影响，等等。第二章为翻译常用技巧。翻译技巧是许许多多的翻译家辛勤翻译实践的宝贵经验总结，掌握翻译技巧，可以收到事半功倍的效果。第三章为翻译实例辨析。这一章是本书与其他教材不同之处。本章收集了300多例英译汉实例，并对它们进行分析和提供参考译文，旨在帮助学习者找到误译的症结所在，对他们逐步提高自己的英译汉水平有所帮助。通过熟悉这些例句，使英语阅读理解与汉语写作表达能力都能有所提高。第四章为英译汉练习。从某种意义上说，翻译是一种技能，只有通过长期艰苦的实践，逐步摸索，积累经验，才能掌握。本书在每章节的后面没有像其他教材那样提供单句作为练习，原因有二：一是在第三章里已有300多实例的分析和评述，可供教师和学习者选用；二是在本章里提供了20篇短文练习，目的是引导学习者在翻译中树立语篇意识，克服孤立地研究一个词、一个句子的翻译的不良习惯。最后为本书附录。本书是一本介绍和探讨翻译理论、技巧及翻译实践的书，可供广大高校本(专)科学生、成教学生和英语自学者学习英译汉时使用，对从事英译汉翻译教学的教师也有一定的参考价值。

《英译汉实用教程》

书籍目录

第一章 翻译理论介绍 第一节 翻译的定义 第二节 翻译的标准 第三节 翻译的方法 第四节 翻译的过程 第五节 翻译工作者的素质 第六节 翻译单位与语篇意识 第七节 文化意识与翻译第二章 翻译常用技巧 第一节 词语的翻译 第二节 习语的翻译 第三节 句子的翻译 第四节 文体与翻译第三章 翻译实例辨析 第一节 名词 第二节 代词 第三节 形容词 第四节 副词 第五节 动词 第六节 介词 第七节 连词 第八节 语气、文体和背景知识等 第九节 短语、词组 第十节 句子第四章 英译汉练习附录 附录一 英译汉练习参考译文 附录二 英汉译音表 附录三 英译汉常用工具书 附录四 本书主要参考书目

《英译汉实用教程》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com